

PARENT’S AGREEMENT TO BE BOUND BY GENETIC TEST RESULTS
ACUERDO DE LOS PADRES DE QUEDAR VINCULADOS POR EL RESULTADO DE LOS ANÁLISIS GENÉTICOS

In a case regarding the paternity of/*En un caso respecto a la paternidad de:* IV-D ATLAS No.: _____

CHILD’S NAME/*NOMBRE DEL NIÑO* _____

DATE OF BIRTH/*FECHA DE NACIMIENTO* _____ STATE OF BIRTH/*ESTADO DE NACIMIENTO* _____

I, _____, whose place of birth is _____
Parent Name *City, State*

and whose date of birth is _____, acknowledge and request the following by virtue of my witnessed signature on this document:

Yo, _____, *quien tiene el lugar de nacimiento*
Nombre del padre/madre
de _____ y la fecha de nacimiento de _____,
Ciudad, Estado

reconozco y solicito lo siguiente en virtud de mi firma testificada en este documento:

1. That I am the mother or alleged father of the child named above and that I believe that _____ is the mother or father of the child.
Que soy la madre o el padre alegado del niño/a mencionado arriba y que creo que _____ es la madre o el padre de ese niño.
2. That I have read and understand the Paternity Informed Consent form.
Que he leído y entiendo el impreso de consentimiento informado de paternidad.
3. That I request genetic testing and/or agree to be bound by the results of genetic testing conducted by a certified laboratory contracted by the Arizona Department of Economic Security (DES) regarding the paternity of the child indicated above.
Que solicito análisis genético o estoy de acuerdo en quedar vinculado por los resultados de los análisis genéticos realizados por un laboratorio certificado contratado por el Departamento de Seguridad Económica (DES) de Arizona (Arizona Department of Economic Security (DES)) respecto a la paternidad del niño mencionado arriba.
4. That DES agrees to advance all costs involved in completing genetic testing, but that if I am found to be the biological father of the minor child by genetic testing, I agree to re-pay DES the costs of the genetic testing. The current fee for genetic testing is _____ per person.
Que DES aprueba un anticipo de todos los costos involucrados en completar análisis genético, pero que si los análisis revelan que soy el padre biológico del menor, estoy de acuerdo a repagar a DES los costos del análisis genético. El costo actual de análisis genético es _____ por persona.
5. That a request to establish paternity will be filed based upon my agreement to be bound by genetic testing and that of the other parent named above, and upon any genetic test results that do not exclude the alleged father and that indicate the probability of his paternity of the child is ninety-five percent (95%) or greater.

Que se presentará una solicitud para establecer la paternidad basada en mi acuerdo de quedar vinculado por el análisis genético y por el del otro progenitor mencionado arriba, y por cualquier resultado de análisis genético, que no excluye el padre alegado y que indica la probabilidad de la paternidad de este niño en un noventa y cinco por ciento (95%) o superior.

- 6. That pursuant to the request, the Clerk of Court will enter an order of paternity as to the child. I understand that an order establishing paternity entered by the Clerk of Court pursuant to the request will have the same force and effect as a judgment of the Superior Court. Such an order will impose a duty of support pursuant to Arizona Revised Statutes (A.R.S.) §§ 25-501 through 25-519, provide a basis for determining issues related to legal decision-making and parenting time, and afford the parents all rights and responsibilities established by Arizona law.

Que, a partir de la solicitud, el oficial del juzgado iniciará una orden de paternidad para el niño. Entiendo que una orden para establecer la paternidad, iniciada por el oficial del juzgado a partir de la solicitud, tendrá la misma fuerza y efecto que un juicio del tribunal superior. Dicha orden impondrá una obligación de mantenimiento según los Estatutos Revisados de Arizona (Arizona Revised Statutes (A.R.S.)) §§ 25-501 a 25-519, proporcionan la base para determinar asuntos relacionados con tomas de decisiones legales y tiempo de cuidado de los padres, y confiere a los padres todos los derechos y responsabilidades establecidos en la legislación de Arizona.

- 7. That with respect to any child named in the request who was born in Arizona, the Clerk of Court will send a copy of the Order of Paternity to the Department of Health Services, Bureau of Vital Records with a request that a new birth certificate reflecting the biological father’s name be established for the child.

Que respecto a cualquier niño mencionado en la solicitud, que hubiera nacido en Arizona, el oficial del juzgado enviará una copia de la orden de paternidad al Departamento de Servicios de Salud (Department of Health Services), Oficina de Registro Civil (Bureau of Vital Records) con una solicitud para que se haga una nueva acta de nacimiento para el niño, que refleje el nombre del padre biológico.

- 8. That an order entered pursuant to the request is not a finding or order regarding legal decision-making or parenting time and does not prevent either parent from seeking such an order in accordance with applicable law; and that pursuant to A.R.S. § 25-803, the parent with whom the child has resided for the greater part of the last six (6) months will have legal decision-making unless otherwise ordered by the court.

Que una orden presentada a partir de la solicitud no es una orden de averiguación ni una orden respecto a la toma de decisiones legales o al tiempo de cuidado de los padres, y no impide a ninguno de los padres procurar esa orden según la ley aplicable; y que según A.R.S. § 25-803, el padre con el que el niño haya residido la mayor parte del tiempo de los últimos seis (6) meses, tendrá poder legal de decisión a menos que el tribunal dictamine otra cosa.

Dated/Fecha: _____

Signature (sign only in front of Witness)/Firma (firme sólo frente a un testigo)

Dated/Fecha: _____

Witness Signature/Firma del testigo

Witness – Print Name and Title/ Testigo – Nombre y título en letra de molde
PO BOX 40458
PHOENIX, AZ 85067-0458

Equal Opportunity Employer/Program • Under Titles VI and VII of the Civil Rights Act of 1964 (Title VI & VII), and the Americans with Disabilities Act of 1990 (ADA), Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, the Age Discrimination Act of 1975, and Title II of the Genetic Information Nondiscrimination Act (GINA) of 2008; the Department prohibits discrimination in admissions, programs, services, activities, or employment based on race, color, religion, sex, national origin, age, disability, genetics and retaliation. To request this document in alternative format or for further information about this policy, contact your local office; TTY/TDD Services: 7-1-1. • Free language assistance for DES services is available upon request. Disponible en español en línea o en la oficina local.

Programa y Empleador con Igualdad de Oportunidades • Bajo los Títulos VI y VII de la Ley de los Derechos Civiles de 1964 (Títulos VI y VII) y la Ley de Estadounidenses con Discapacidades de 1990 (ADA por sus siglas en inglés), Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973, Ley contra la Discriminación por Edad de 1975 y el Título II de la Ley contra la Discriminación por Información Genética (GINA por sus siglas en inglés) de 2008; el Departamento prohíbe la discriminación en la admisión, programas, servicios, actividades o empleo basado en raza, color, religión, sexo, origen, edad, discapacidad, genética y represalias. Para obtener este documento en otro formato u obtener información adicional sobre esta política, comuníquese con la oficina local; Servicios de TTY/TDD: 7-1-1. • Ayuda gratuita con traducciones relacionadas a los servicios del DES está disponible a solicitud del cliente. Available in English on-line or at the local office.